

日本語教育論集

第35号

筑波大学グローバルコミュニケーション教育センター

日本語教育部門

二〇二〇

# 日本語教育論集 第35号

Journal of Japanese Language Teaching  
(NIHONGO KYOIKU RONSHU)  
Volume 35

2020

筑波大学グローバルコミュニケーション教育センター  
日本語教育部門

Center for Education of Global Communication  
Japanese Language Education Division  
University of Tsukuba

筑波大学グローバルコミュニケーション教育センター  
日本語教育部門

Center for Education of Global Communication  
Japanese Language Education Division  
University of Tsukuba

## 目 次

巻頭エッセイ・・・・・・ 磐崎 弘貞 (CEGLOC センター長)  
まえがき・・・・・・ 小野 正樹 (日本語教育部門長)

### 研究ノート

1. 上級日本語作文の誤用の文章構造分析の意義  
木戸 光子 …………… 1

### 報告

2. 初級レベルのポスター発表に向けた準備活動  
－教科書で学んだ言語知識を運用力につなげるために－  
堀 恵子・鈴木 秀明 …………… 13

3. 日本語・日本事情遠隔教育拠点報告 2019  
－第二期の総括と第三期に向けて－  
伊藤 秀明・小野 正樹 …………… 33

4. 中上級日本語学習者における創作活動  
－漫才の指導を通して－  
関口 美緒・スペイン ドリユー …………… 45

5. 10年間の英語プログラム日本語科目  
ヴァンバーレン ルート・ブッシュネル ケード …………… 55

日本語教育 FD 研修会実施報告(2019.1～2019.12) …………… 73

あとがき・・・・・・ ヴァンバーレン ルート (日本語教育論集編集委員長)

## Contents

Foreword . . . . .	IWASAKI Hirosada (CEGLOC Center Chair)	
Preface . . . . .	ONO Masaki (Japanese Language Education Division Chair)	
Research Notes		
1. Significance of Discourse Analysis for Errors in Advanced-level Compositions		
	KIDO Mitsuko	1
Reports		
2. Preparation of a Term-end Poster Presentation in an Introductory Level Course: Enhancing Communication Ability through Peer Learning		
	HORI Keiko, SUZUKI Hideaki	13
3. Report on the Center for Distance Learning of Japanese and Japanese Issues 2019 : An Overview of the Second Term and Plans for the Third Term		
	ITO Hideaki, ONO Masaki	33
4. Creative Instruction Using <i>Manzai</i> in the Upper-intermediate Japanese Language Classroom		
	SEKIGUCHI Mio, SPAIN Drew	45
5. A Decade of Japanese Language Courses for English Medium Majors		
	VANBAELEN Ruth, BUSHNELL Cade	55
Faculty Development Report (2019.1 ~ 2019.12)		73
Postscript . . . . .	VANBAELEN Ruth (Editorial Committee Chair)	

# 『日本語教育論集』

## 投稿規定・執筆要項

(2019年12月改訂)

### I. 投稿規定

1. 本紀要は、筑波大学グローバルコミュニケーション教育センター日本語教育部門における教育および研究の振興、充実に資するために発行される。
2. 本紀要の名称を『日本語教育論集』とする（以下、『論集』と記す）。『論集』の刊行は、原則として年1回とする。
3. 『論集』を刊行するために当該部門内に編集委員会を置き、投稿規定および執筆要項の制定、原稿の募集、その他の編集業務は編集委員会の責任で行う。
4. 『論集』には、主に日本語教育に関しての、論文、研究ノート、報告ならびに当該部門の研修会報告を掲載する。論文とは、研究倫理にかなった学術的に優れた論文を指す。研究ノートとは、①学術発表のための、あるいは論文化の可能性を見込んだ発想メモ、②研究動向や事実状況についての展望を述べたものを指す。第33号以降、投稿された論文および研究ノート、報告は、第11項に定める査読体制に基づいて審査される。
5. 『論集』への執筆資格は、以下の項目に該当する者に与えられる。
  - (1) 当該部門に勤務する教職員。
  - (2) 当該部門が開設する授業を担当する教員。
  - (3) 編集委員会において特別に認められた者。
6. 原稿は、未発表かつ未投稿のものであること。すでに口頭で発表した内容に基づいている場合、その旨を明記してあれば審査対象とする。
7. 論文および研究ノートの場合、単著の著者または共著の第一著者が提出できる原稿は1本とする。
8. 投稿者は、APRIN（旧 CITI Japan）、eL CoRE 等の e-learning の研究倫理教育を投稿に先立って5年以内に受講していることとし、「誓約書」を編集委員会に提出すること。
9. 投稿者は、iThenticate 等の論文剽窃検知ツールにより自身の原稿のチェックを行うとともに、当該の原稿に、剽窃、データや資料の捏造、改ざん、個人情報等の不当な扱い等の不適切な作成方法が含まれていないという「誓約書」を編集委員会に提出すること。
10. 母語で書かれていない原稿は、投稿に先立って母語話者のチェックを受けておくこと。

11. 編集委員会は、1 件の論文につき 2 名の査読者、研究ノートおよび報告については 1 名の査読者を選定し、査読を依頼する。掲載の可否は、査読の結果に基づき編集委員会によって決定される。掲載の可否について査読者の意見が大きく異なる場合は、別の査読者に査読を依頼する。なお、査読の結果によっては、原稿の修正を求めることがある。
12. 投稿者は、査読結果について編集委員長に不服申し立てをすることができる。
13. 校正は第 2 校まで執筆者の責任で行い、第 3 校（最終校）は編集委員会が行う。校正期間（1-3 月）に出張等で不在となる場合は編集委員会に事前に連絡すること。
14. 掲載された論文および研究ノートの著者には、『論集』（印刷版）2 部を配布する。共著の場合は、各著者に 1 部ずつ配布する。
15. 『論集』（PDF 版）は、つくばリポジトリにおいて公開される。

## II. 執筆要項

1. 論文の分量は、論文概要、参考文献、注、図、表、付録を含めて 20 ページ（A4 判）以内とする。制限枚数超過の際は、書き直しを求めることがある。査読結果によっては、採用を見合わせるか、報告または研究ノートとして取り扱う。
2. 投稿する原稿の概要（和文の場合 400 字程度、欧文の場合 150 語程度）を付すこととする。
3. 原稿は校正時に加筆を要しない完全原稿とする。校正時の本文の大幅な変更は認めない。
4. 使用言語は、日本語もしくは英語とする。
5. 注は本文の後に一括すること（脚注にはしない）。また、参考文献は注の後に付けること。
6. 原稿は、執筆者の氏名を記さずに作成するとともに、執筆者への参照となる記述を削除してアスタリスクで置き換えること。原稿の提出方法の詳細については、原稿募集の通知を参照すること。

〒 305 - 8577 茨城県つくば市天王台 1-1-1

筑波大学

グローバルコミュニケーション教育センター（CEGLOC）

紀要編集委員会（日本語教育部門）

# *Journal of Japanese Language Teaching*

## Submission Guidelines and Manuscript Guidelines

(Revised December 2019)

### I. Submission Guidelines

1. This journal is published in order to promote and enrich the education and research at the Japanese Language Education Division of the Center for Education of Global Communication (CEGLOC), University of Tsukuba.
2. The name of this journal is *Journal of Japanese Language Teaching* [*Nihongo Kyoiku Ronshu*], abbreviated as *Ronshu*, hereafter. In principle, the *Ronshu* is published once per year.
3. In order to publish the *Ronshu*, the Japanese Language Education Division of CEGLOC establishes an editorial committee. The editorial committee is engaged in establishing the Submission Guidelines and Manuscript Guidelines, calling for papers, and other tasks for the *Ronshu* editing.
4. The *Ronshu* publishes academic papers, research notes, reports, and workshop reports of the Japanese Language Education Division of CEGLOC dealing mainly with Japanese language teaching. Academic papers should be articles which are scholarly in quality and in accordance with research ethics. Research notes include (1) notes for academic presentations or of research ideas expected to be published in the future as academic papers, and (2) preliminary perspectives in research and field trends. From Volume 33 onward, these academic papers, research notes and reports are anonymously refereed based on section 11 of the present guidelines.
5. Eligibility to submit manuscripts to the *Ronshu*:
  - (1) Persons affiliated with the Japanese Language Education Division of CEGLOC.
  - (2) Persons teaching courses at the Japanese Language Education Division of CEGLOC.
  - (3) Other contributors deemed eligible by the editorial committee.
6. Only unpublished manuscripts or manuscripts that are not under review elsewhere will be considered for review. Manuscripts based on oral presentations

will be considered for review if so identified.

7. In the case of academic papers and research notes, only one paper can be submitted by a contributor (if he or she is the sole author or principal author in the case of multiauthor collaboration).
8. Within five years prior to the submission, contributors must have finished the e-learning program on research ethics, offered by APRIN (formerly CITI Japan), eL CoRE, etc. Each contributor must check the related box in the Pledge and submit it to the editorial committee.
9. Each contributor must check his or her manuscript(s) against plagiarism using iThenticate or an equivalent, check the related boxes in the Pledge and submit it to the editorial committee. The Pledge includes the following points: (1) no plagiarism, (2) no fabrication or alteration of research data or materials, and (3) no unjust treatment of personal information or other inadequate ways of preparing manuscripts.
10. Prior to submission, manuscripts should be checked by a native speaker (if they are not written in the contributors' native language).
11. The editorial committee appoints two referees per manuscript (academic paper) or one referee per manuscript (research note or report) to undergo a blind review. Whether the manuscripts will be published or not will be determined by the committee, based on the reviews of referees. If the referees' opinions are significantly different about the inclusions of manuscripts in the *Ronshu*, the committee appoints another referee to undergo a blind review. Based on the results of reviews, the committee will ask contributors to revise the manuscripts.
12. Contributors may appeal to the chair of the editorial committee against the review results.
13. Contributors are responsible for the first and second proofreadings. The editorial committee will do the third (= final) proofreading. If contributors expect to be absent during the proofreading period (expected to be between January and March), they should notify the committee in advance and give details of how they can be contacted.
14. Each contributing author of published academic papers and research notes will receive two complimentary copies of the *Ronshu* (print edition). In the case of

multiple coauthors, each author will receive one complimentary copy.

15. The *Ronshu* (PDF edition) will be stored in the University of Tsukuba Repository and be open to the public.

## II. Manuscript Guidelines

1. Academic papers should be maximally 20 pages (A4 size), including abstract, references, notes, figures, tables, and appendixes. A contributor may be asked to shorten the manuscript. Based on the results of reviews, manuscripts may either be rejected or published as a report or research note.
2. If the manuscripts are academic papers, they must include an abstract (approximately 400 characters in the case of Japanese, and about 150 words in the case of English).
3. All manuscripts should be complete at the time of submission. Contributors are not allowed to make major changes to the original text when they are asked to proofread their texts prior to publication.
4. Manuscript languages are limited to Japanese and English.
5. All notes should be placed after the main text as endnotes (footnotes are not allowed). In addition, a complete list of references should follow the endnotes.
6. Do not include the name(s) of the author(s) in the manuscript, and delete any descriptions that refer to the author(s) and substitute with “\*\*\*\*”. For details of submission, refer to the Call for Papers.

〒 305-8577 The Editorial Committee of CEGLOC, Japanese Language Education Division, University of Tsukuba, Tennodai 1-1-1, Tsukuba-shi, Ibaraki-ken



## 執 筆 者

小野 正樹	筑波大学人文社会系 教 授
木戸 光子	筑波大学人文社会系 准教授
ブッシュネル ケード	筑波大学人文社会系 准教授
ヴァンバーレン ルート	筑波大学人文社会系 准教授
伊藤 秀明	筑波大学人文社会系 助 教
堀 恵子	筑波大学グローバルコミュニケーション教育センター講師 (非常勤)
鈴木 秀明	筑波大学グローバルコミュニケーション教育センター講師 (非常勤)
関口 美緒	筑波大学グローバルコミュニケーション教育センター講師 (非常勤)
スペイン ドリユー	筑波大学グローバルコミュニケーション教育センター (TA)

## 編 集 委 員

ヴァンバーレン ルート	准教授 (人文社会系・グローバルコミュニケーション教育センター)
ブッシュネル ケード	准教授 (人文社会系・グローバルコミュニケーション教育センター)
小野 正樹	教 授 (人文社会系・グローバルコミュニケーション教育センター)

## 本号査読担当者

木戸 光子	准教授 (人文社会系・グローバルコミュニケーション教育センター)
関崎 博紀	准教授 (人文社会系・グローバルコミュニケーション教育センター)
伊藤 秀明	助 教 (人文社会系・グローバルコミュニケーション教育センター)
文 昶允	助 教 (人文社会系・グローバルコミュニケーション教育センター)
チョーハン アヌブティ	非常勤講師 (筑波大学グローバルコミュニケーション教育センター)

筑波大学グローバルコミュニケーション教育センター  
日本語教育論集 第35号

発行日 2020年3月25日

発行者 筑波大学グローバルコミュニケーション教育センター  
磐崎弘貞

発行所 筑波大学グローバルコミュニケーション教育センター  
日本語教育部門

〒305-8577 茨城県つくば市天王台1-1-1  
電話 029-853-6793

印刷所 アシストプロ株式会社

〒305-0061 茨城県つくば市稲荷前24-18  
電話 029-863-3010